

VE 311 KA+ No Frost

Kombi-Kühlschrank

Bedienungsanleitung

Réfrigérateur combi

Mode d'emploi

Frigorifero combi

Istruzioni d'uso



Inhalt

VOR DEM GEBRAUCH IHRES KÜHLSCHRANKS.....	2
– Über die «No-Frost»-Technologie.....	2
– Entsorgung von Altgeräten	2
– Sicherheitshinweise.....	3
– Kühlschrank aufstellen und in Betrieb nehmen	4
– Vor der Inbetriebnahme	5
TEILE UND FÄCHER DES KÜHLSCHRANKS.....	6
GEBRAUCHSINFORMATIONEN	7
– Kühlschrank bedienen	7
– MODUS-Taste	7
– SET-Taste	7
– Gefrierfachtemperatur einstellen und Blitzgefriermodus aktivieren	8
– Bei ausgewähltem SF-Modus.....	8
– Empfohlene Temperatureinstellung für das Gefrierfach	9
– Kühlfachtemperatur einstellen und Blitzgefriermodus aktivieren.....	9
– Bei ausgewähltem SC-Modus	10
– Economy-Modus.....	11
– Urlaubs-Modus	12
– Türalarm	12
– Hinweise zur Temperatureinstellung.....	12
LEBENSMITTEL AUFBEWAHREN	13
– Kühlfach.....	13
– Tiefkühlfach	13
WARTUNG UND REINIGUNG.....	18
– Glühbirne austauschen.....	19
GERÄT TRANSPORTIEREN UND VERRÜCKEN	19
– Türanschlag ändern.....	19
BEVOR SIE SICH MIT DEM KUNDENDIENST IN VERBINDUNG SETZEN.....	20

VOR DEM GEBRAUCH IHRES KÜHLSCHRANKS

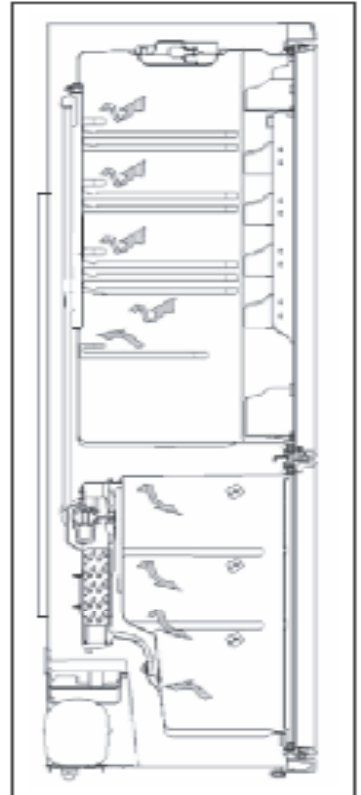
Über die «No-Frost»-Technologie

No-Frost-Kühlschränke unterscheiden sich von herkömmlichen Kühlschränken in der Funktionsweise.

Bei normalen Kühlschränken bildet die Feuchtigkeit, die beim Öffnen ihrer Tür in das Gerät eindringt, und diejenige, die von den Lebensmitteln herrührt, Eis. Um das aufgebaute Eis und den Frost zu schmelzen, muss der Kühlschrank von Zeit zu Zeit ausgeschaltet, sein Inhalt entnommen, das Eis entfernt und die Fächer gereinigt werden.

Bei No-Frost-Kühlschränken verhält sich diese Situation anders. Mittels eines Ventilators wird trockene und kalte Luft stetig im Kühl- und Gefrierfach bewegt. Durch die homogene Verteilung kalter Luft zwischen und in den Fächern, werden die Lebensmittel gleichförmig und adäquat gekühlt und eine Befeuchtung und damit verbundene Eisbildung vermieden.

Aus diesem Grund ist Ihr No-Frost Kühlschrank einfach zu handhaben und bietet trotz seines grossen Fassungsvermögens einen ästhetischen Anblick.



Entsorgung von Altgeräten

- Wenn Ihr alter Kühlschrank ein Schloss besitzt, brechen Sie dieses heraus oder entfernen es vor der Entsorgung. Kinder können beim Spielen versehentlich im Kühlschrank eingeschlossen werden und ersticken.
- Alte Kühl- und Gefrierschränke enthalten ein Kühlmittel, das Isoliermaterialien und FCKW enthält. Schonen Sie deshalb die Umwelt. Achten Sie auf eine fachgerechte Entsorgung!

WICHTIGER HINWEIS

- Bitte lesen Sie das Benutzerhandbuch vor der Inbetriebnahme aufmerksam und vollständig durch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die aufgrund unsachgemässen Gebrauchs entstehen.
- Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise und Warnungen im Handbuch, und verwahren Sie es für zukünftige Nachschlagezwecke.

Sicherheitshinweise

Achtung: Versuchen Sie nicht, Eis mit mechanischen Mitteln (z.B. durch Gebrauch von Werkzeug) zu entfernen, um den Abtauvorgang zu beschleunigen. Verwenden Sie keine Elektrogeräte an den Elementen, in denen Ihre Lebensmittel gelagert werden. Halten Sie die Lüftungsöffnungen des Gerätes sauber, und verdecken Sie sie nicht. Beschädigen Sie nicht den Kühlkreis des Gerätes.

Benutzen Sie keine mechanischen Hilfsmittel oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs. Setzen Sie keinerlei Elektrogeräte im Inneren des Gerätes ein. Halten Sie die Belüftungsöffnungen des Gerätes frei. Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf des Gerätes.

- Schliessen Sie das Gerät nicht über Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel an das Stromnetz an.
- Schliessen Sie das Netzkabel nicht an die Steckdose an, wenn es sichtbare Schäden aufweist, geknickt oder abgenutzt ist, oder wenn der Netzstecker beschädigt ist.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, knicken Sie es nicht, und sorgen Sie dafür, dass es unbeschädigt bleibt.



- Dieses Produkt ist für den Gebrauch durch erwachsene Personen konzipiert. Lassen Sie keine Kinder mit dem Gerät spielen, und achten Sie darauf, dass Sie sich nicht an die Tür hängen.



- Ziehen Sie niemals den Netzstecker mit nassen Händen aus der Steckdose. Anderenfalls könnte ein Stromschlag die Folge sein.



- Legen Sie keine kohlenensäurehaltigen Getränke in das Gefrierfach Ihres Kühlschranks. Die Flaschen können zerbersten.



- Legen Sie aus Sicherheitsgründen keine brennbaren oder explosiven Materialien in den Kühlschrank. Alkoholhaltige Getränke müssen im Kühlfach stets in gut verschlossenen Behältern und in senkrechter Position gelagert werden.



- Berühren Sie selbst hergestelltes oder angesammeltes Eis im Gefrierfach nicht mit den Händen, da es an Ihren Fingern anfrieren kann bzw. Sie sich an scharfen Kanten schneiden können.

- Berühren Sie gefrorene Lebensmittel niemals mit der Hand! Verzehren Sie kein Speiseeis oder Eiswürfel unmittelbar nach der Entnahme aus dem Tiefkühlfach.

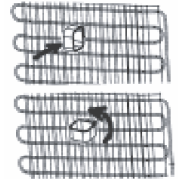


- Frieren Sie einmal aufgetaute Lebensmittel nicht wider ein. Anderenfalls riskieren Sie gesundheitliche Schäden aufgrund möglicher Lebensmittelvergiftungen.

- Legen Sie keine Kleidung, Tischdecken oder ähnliches oben auf den Kühlschrank. Andernfalls wird die Kühlleistung des Gerätes beeinträchtigt.
- Sichern Sie vor dem Bewegen des Gerätes alle inneren Zubehörteile, um Schäden zu vermeiden.
- Ihr Kühlschrank wurde nicht dazu entwickelt, von Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten (einschliesslich Kindern), körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen sowie unerfahrenen Personen bedient zu werden. Das Gerät darf von solchen Personen nur unter Befolgung der erforderlichen Richtlinien und unter Beobachtung einer kundigen Person gebraucht werden. Kinder müssen stets in Begleitung von Erwachsenen sein, um kein Unfälle zu verursachen.
- Falls das Netzkabel beschädigt wird, muss es von einem autorisierten Servicetechniker ersetzt werden.
- Das Gerät ist nicht zur Nutzung durch Personen (einschliesslich Kindern) vorgesehen, die über reduzierte körperliche Eignung, Wahrnehmung oder geistige Fähigkeiten, Mangel an Erfahrung und Wissen verfügen, sofern diese Personen nicht von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in der Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden. Kinder sollten grundsätzlich beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller, einer seiner Service-niederlassungen oder einer vom Hersteller empfohlenen Person ausgetauscht werden.

Kühlschrank aufstellen und in Betrieb nehmen

- Ihr Kühlschrank arbeitet mit einem Stromnetz von 220-240 V und 50 Hz.
- Am Netzkabel des Kühlschranks befindet sich ein 3-Polstecker. Dieser Stecker darf nur an geerdete Stromkreise angeschlossen werden, die mit 10-Ampere-Sicherungsautomaten abgesichert sind. Falls sich in Ihrem Haushalt kein solcher befindet, wenden Sie sich an einen autorisierten Elektriker.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die aufgrund unsachgemässer Installation oder fehlender elektrischer Erdung entstehen.
- Stellen Sie Ihren Kühlschrank an einem Ort auf, wo er nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Belassen Sie einen Abstand von mindestens 50 cm von Wärmequellen wie Kochgeräten, Backöfen, Heizkörpern usw. und mindestens 5 cm von Elektroöfen.
- Ihr Kühlschrank darf nicht ausserhalb geschlossener Räume sowie im Regen benutzt werden.
- Wenn Sie Ihren Kühlschrank zusammen mit einem Tiefkühler aufstellen, lassen Sie einen Abstand von mindestens 2 cm zwischen den Geräten, um die Bildung von Kondensflüssigkeit auf den äusseren Oberflächen zu vermeiden.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf Ihren Kühlschrank, und stellen Sie ihn so auf, dass über ihm ein Freiraum von mindestens 15 cm vorhanden ist.
- Wenn Sie Ihren Kühlschrank neben Ihre Küchenschränke stellen möchten, lassen Sie mindestens 2 cm Platz zwischen diesen.
- Um zu verhindern, dass der Kondensator (die schwarzen Lamellen auf der Rückseite) die Wand berührt, drehen Sie die Kunststoff-Abstandshalter um 90° in ihre Abstandsposition.
- Um einen sanften und vibrationsarmen Betrieb Ihres Kühlschranks zu gewährleisten, müssen Sie die einstellbaren Füsse auf der Vorderseite so justieren, dass das Gerät in der Waage steht. Dazu drehen Sie die Füsse im oder gegen den Uhrzeigersinn. Dies muss geschehen, bevor Sie Lebensmittel in den Kühlschrank legen.
- Vor Inbetriebnahme des Kühlschranks reinigen Sie alle Teile mit warmem Wasser, in das Sie einen Teelöffel Natron gegeben haben. Wischen Sie ihn anschliessend mit klarem Wasser nach, und trocknen Sie ihn. Nachdem Sie die Reinigung abgeschlossen haben, setzen Sie alle Teile wieder ein.

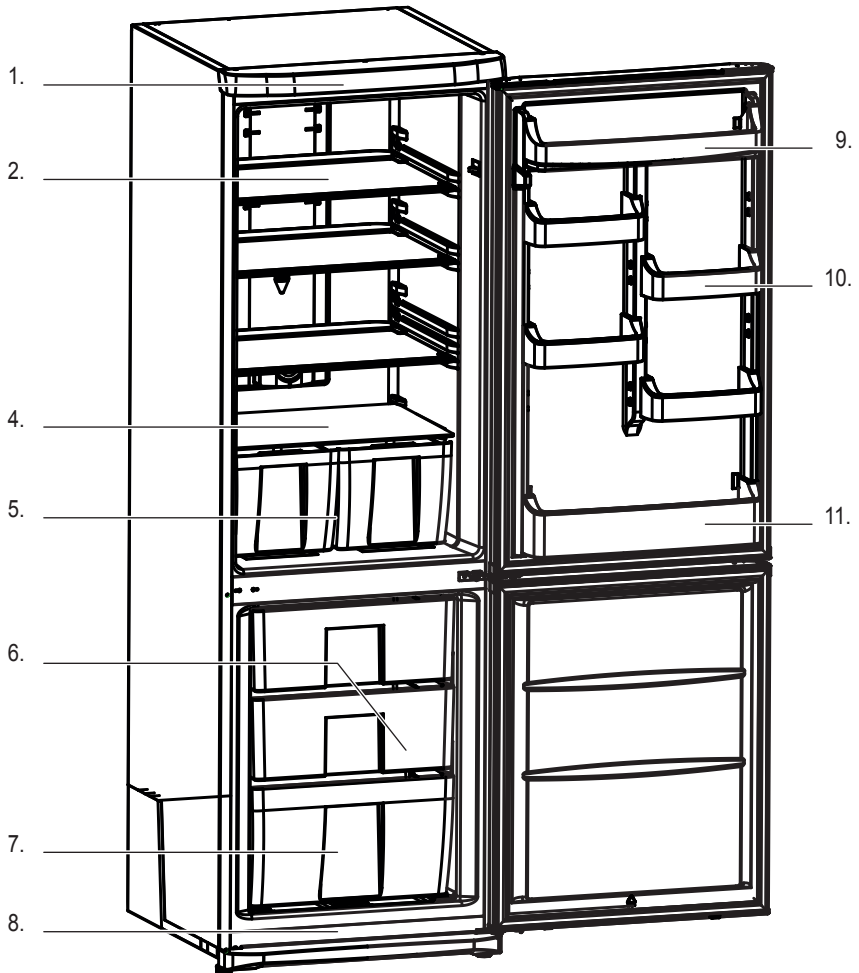


Vor der Inbetriebnahme

- Bei der ersten Inbetriebnahme und nachdem Sie das Gerät bewegt haben, lassen Sie ihn zunächst 3 Stunden aufrecht stehen, bevor Sie den Netzstecker an die Steckdose anschliessen. Anderenfalls kann der Kompressor beschädigt werden.
- Bei der ersten Inbetriebnahme des Kühlschranks kann ein leichter Geruch spürbar sein. Dieser Geruch sollte verschwinden, sobald der Kühlschrank herunterkühlt.



TEILE UND FÄCHER DES KÜHLSCHRANKS



1) Bedienfeld

2) Kühlfach

3) Glasablage des Kühlfachs

4) Glasablage über Gemüsefach

5) Gemüsefächer

6) Mittlere Fächer

7) Unteres Fach / Gefrierfach

8) Blende

9) Oberes Fach

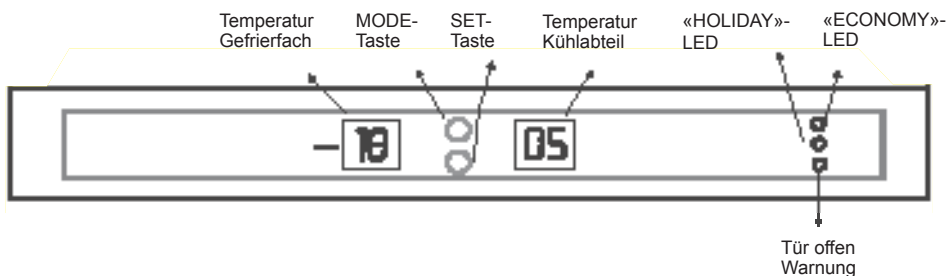
10) Verstellbares Fach

11) Fach für Flaschen und Getränke

GEBRAUCHSINFORMATIONEN

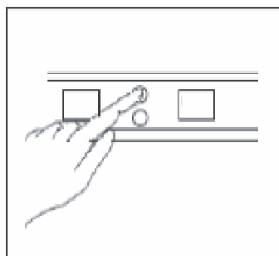
Kühlschrank bedienen

Nachdem Sie das Gerät mit dem Stromnetz verbunden haben, kühlen Sie das Tiefkühl- und das Kühlfach auf -18°C und $+5^{\circ}\text{C}$ ab.



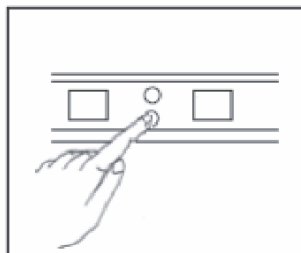
MODUS-Taste

- Die Mode-Taste dient zum Umschalten zwischen den Anzeigen des Gefrierfachs, des Kühlfachs, der LED-Anzeige des Economy-Modus und der des Urlaubs-Modus.
- Drücken Sie sie 1 Mal, blinkt die Anzeige des Gefrierfachs. Anschließend können Sie den angezeigten Wert ändern.
- Drücken Sie sie 2 Mal, blinkt die Anzeige des Kühlfachs. Anschließend können Sie den angezeigten Wert ändern.
- Drücken Sie sie 3 Mal, blinkt die Anzeige des Economy-Modus.
- Drücken Sie sie 4 Mal, blinkt die Anzeige des Urlaubs-Modus.



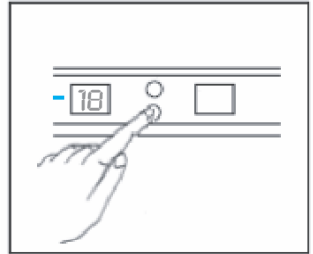
SET-Taste

Sie können die Temperatur des Gefrier- bzw. des Kühlfachs einstellen, nachdem Sie das entsprechende Fach über die Mode-Taste ausgewählt haben.



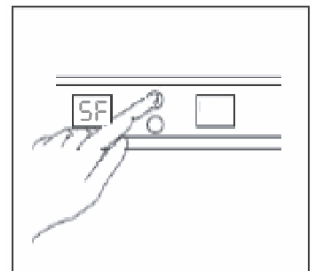
Gefrierfachtemperatur einstellen und Blitzgefriermodus aktivieren

- Standardmässig zeigt die Temperaturanzeige des Gefrierfachs -18°C an.
- Drücken Sie die Taste Mode einmal.
- Nach Betätigen der Taste blinkt der Wert der Gefrierfachtemperaturanzeige.
- Betätigen Sie die Set-Taste, während die Anzeige blinkt, um den Wert der Gefrierfachanzeige auf eine kältere Temperatur zu stellen (-16 °C, -17 °C, -18 °C, -19 °C, -20 °C, -21 °C, -22 °C, -23 °C, -24 °C).
- Nachdem der gewünschte Wert angezeigt wird, warten Sie 5 Sekunden, damit er übernommen wird. Daraufhin stellt sich Ihr Kühlschrank auf die neue Temperatur ein.
- Wenn Sie die Taste nach Erreichen der Temperatur von -24 °C weiterhin drücken (kältester Wert), blinken in der Anzeige die Buchstaben SF.
- Drücken Sie die Taste weiterhin, während die Anzeige SF blinkt, können Sie mit der Einstellung erneut ab -16 °C beginnen.
- Wenn Sie die Taste bei blinkender Anzeige SF 5 Sekunden lang nicht betätigen, hört die Anzeige auf zu blinken, und der Blitzgefriermodus wird aktiviert.



Bei ausgewähltem SF-Modus

- Drücken Sie die Mode-Taste einmal, und warten Sie 5 Sekunden, um den Blitzgefriermodus auszuschalten. Daraufhin arbeitet das Gefrierfach mit den zuletzt eingestellten Werten.
- Wenn Sie die Taste einmal betätigen und anschliessend den eingestellten Wert anwählen, während die Anzeige blinkt, können Sie den Wert ändern. Nachdem Sie dies getan haben, warten Sie 5 Sekunden, um die Änderungen zu übernehmen. Daraufhin arbeitet das Gefrierfach mit den neuen Einstellungen.
- Drücken Sie die Mode-Taste zweimal. Daraufhin blinkt die Anzeige des Kühlfachs. Sie können den angezeigten Wert ändern.
- Drücken Sie die Mode-Taste dreimal. Daraufhin blinkt die Anzeige des Economy-Modus. Warten Sie 5 Sekunden. Daraufhin wird der Blitzgefriermodus deaktiviert und der Economy-Modus aktiviert.
- Drücken Sie die Mode-Taste viermal. Daraufhin blinkt die Anzeige des Urlaubs-Modus. Warten Sie 5 Sekunden. Daraufhin wird der Blitzgefriermodus deaktiviert und der Urlaubs-Modus aktiviert.



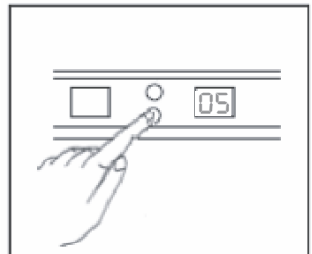
Empfohlene Temperatureinstellung für das Gefrierfach

Wann welche Einstellung?	Innentemperatur
Wenn wenig Lebensmittel gelagert werden	-16 °C, -17 °C
Bei normalem Gebrauch	-18 °C, -19 °C, -20 °C, -21 °C
Wenn viele Lebensmittel gelagert werden	-22 °C, -23 °C, -24 °C
<ul style="list-style-type: none">• Um reichlich Lebensmittel einzufrieren• Um fertig zubereitete Speisen einzufrieren• Um Lebensmittel schnell einzufrieren• Um Gemüse längerfristig zu lagern	BLITZGEFRIERMODUS

Hinweis: Der "Blitzgefriermodus" wird automatisch nach 24 Stunden bzw. nach Erreichen einer Temperatur von -32 °C deaktiviert.

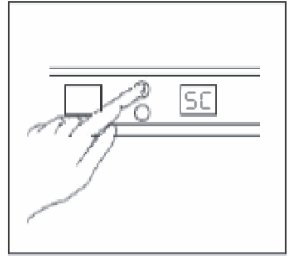
Kühlfachtemperatur einstellen und Blitzkühlmodus aktivieren

- Standardmässig zeigt die Temperaturanzeige des Kühlfachs +5°C an.
- Drücken Sie die Taste Mode einmal.
- Nach Betätigen der Taste blinkt der Wert der Kühlfachtemperaturanzeige.
- Betätigen Sie die Set-Taste, während die Anzeige blinkt, um den Wert der Gefrierfachanzeige auf eine kältere Temperatur zu stellen (+8 °C, +7 °C, +6 °C, +5 °C, +4 °C, +3 °C, +2 °C).
- Nachdem der gewünschte Wert angezeigt wird, warten Sie 5 Sekunden, damit er übernommen wird. Daraufhin stellt sich Ihr Kühlschrank auf die neue Temperatur ein.
- Wenn Sie die Taste nach Erreichen der Temperatur von +2 °C weiterhin drücken (kältester Wert), blinken in der Anzeige die Buchstaben SC.
- Drücken Sie die Taste weiterhin, während die Anzeige SC blinkt, können Sie mit der Einstellung erneut ab +8 °C beginnen.
- Wenn Sie die Taste bei blinkender Anzeige SC 5 Sekunden lang nicht betätigen, hört die Anzeige auf zu blinken, und der Blitzkühlmodus wird aktiviert. (Eine Erläuterung zum Blitzkühlmodus ist auf den folgenden Seiten zu finden.)



Bei ausgewähltem SC-Modus

- Drücken Sie die Mode-Taste einmal. Daraufhin blinkt die Anzeige des Gefrierfachs. Sie können den angezeigten Wert ändern.
- Drücken Sie die Mode-Taste einmal, und warten Sie 5 Sekunden, um den Blitzkühlmodus auszuschalten. Daraufhin arbeitet das Kühlfach mit den zuletzt eingestellten Werten.
- Wenn Sie die Taste zweimal betätigen und anschliessend den eingestellten Wert anwählen, während die Anzeige blinkt, können Sie den Wert ändern. Nachdem Sie dies getan haben, warten Sie 5 Sekunden, um die Änderungen zu übernehmen. Daraufhin arbeitet das Kühlfach mit den neuen Einstellungen.
- Drücken Sie die Mode-Taste dreimal. Daraufhin blinkt die Anzeige des Economy-Modus. Warten Sie 5 Sekunden. Daraufhin wird der Blitzkühlmodus deaktiviert und der Economy-Modus aktiviert.
- Drücken Sie die Mode-Taste viermal. Daraufhin blinkt die Anzeige des Urlaubs-Modus. Warten Sie 5 Sekunden. Daraufhin wird der Blitzkühlmodus deaktiviert und der Urlaubs-Modus aktiviert.



Empfohlene Temperatureinstellung für das Kühlfach

Wann welche Einstellung?	Innentemperatur
Wenn wenig Lebensmittel gelagert werden	+8°C, +7°C
Bei normalem Gebrauch	+6°C, +5°C, +4°C
Wenn viele Lebensmittel gelagert werden	+3°C, +2°C
<ul style="list-style-type: none"> • Um fertig zubereitete Speisen vor dem Verzehr zu kühlen • Um grössere Mengen Lebensmittel zu kühlen • Um Getränke schnell zu kühlen 	BLITZKÜHLMODUS

Hinweis: Der "Blitzkühlmodus" wird automatisch nach 8 Stunden bzw. nach Erreichen einer bestimmten Kühltemperatur deaktiviert. Die Kühlzeit wird begrenzt, um zu vermeiden, dass die Lebensmittel aufgrund der Blitzkühlung gefrieren. Falls die in das Kühlfach gestellten Getränke sehr warm waren, kann es sein, dass diese bei Deaktivierung des Blitzkühlmodus nicht ausreichend abgekühlt sind. In diesem Fall können Sie ihn einfach noch einmal aktivieren.

Economy-Modus

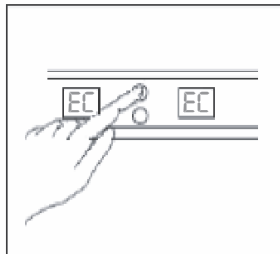
Kühl- und Gefrierfach können anhand der vorprogrammierten Funktionen der Temperaturregelung stromsparend arbeiten.

Wann verwenden?

- Wenn Sie Ihren Kühlschrank stromsparend einsetzen wollen.

Wie verwenden?

- Drücken Sie wiederholt die Mode-Taste, bis die Anzeige für den Economy-Modus leuchtet (3 Mal).
- Wird bei blinkender Economy-Anzeige eine Zeitlang keine Taste gedrückt, gibt das Gerät ein akustisches Signal aus. Anschliessend ist der Modus aktiviert.
- In dieser Betriebsart werden die Temperaturen von Kühl- und Gefrierfach besonders geregelt.
- Bei aktivierter Economy-Funktion leuchtet die Anzeige „Ec“ am Display für das Gefrier- und das Kühlfach.

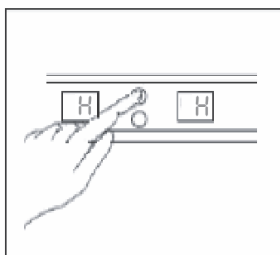


Bei ausgewähltem Economy-Modus

- Drücken Sie die Mode-Taste einmal. Daraufhin blinkt die Anzeige des Economy-Modus. Warten Sie 5 Sekunden, um den Economy-Modus auszuschalten. Daraufhin arbeiten das Kühl- und Gefrierfach mit den zuletzt eingestellten Werten.
- Drücken Sie die Taste Mode zweimal, und warten Sie 5 Sekunden. Daraufhin wird der Economy-Modus deaktiviert und der Urlaubs-Modus aktiviert.
- Bei aktivierter Economy-Funktion können Sie keine weiteren Einstellungen vornehmen, ausser diesen zu deaktivieren bzw. in den Urlaubs-Modus überzugehen. Um den eingestellten Temperaturwert für das Kühl- oder Gefrierfach zu ändern, müssen Sie den Economy-Modus zunächst deaktivieren. Anschliessend können Sie einen beliebigen Temperaturwert für die einzelnen Fächer vorwählen (siehe Beschreibung auf den vorigen Seiten).

- Drücken Sie die Mode-Taste einmal. Daraufhin blinkt die Anzeige des Urlaubs-Modus. Warten Sie 5 Sekunden, um den Urlaubs-Modus auszuschalten. Daraufhin arbeiten das Kühl- und Gefrierfach mit den zuletzt eingestellten Werten.
- Drücken Sie die Taste Mode zweimal, und warten Sie 5 Sekunden. Daraufhin wird der Urlaubs-Modus deaktiviert und der Economy-Modus aktiviert.

- Bei aktivierter Urlaubs-Funktion können Sie keine weiteren Einstellungen vornehmen, ausser diesen zu deaktivieren bzw. in den Economy-Modus überzugehen. Um den eingestellten Temperaturwert für das Kühl- oder Gefrierfach zu ändern, müssen Sie den Urlaubs-Modus zunächst deaktivieren. Anschliessend können Sie einen beliebigen Temperaturwert für die einzelnen Fächer vorwählen (siehe Beschreibung auf den vorigen Seiten).



Urlaubs-Modus

Wann verwenden?

- Wenn Sie sich auf einer längeren Urlaubsreise befinden und das Kühlfach leeren möchten, verwenden Sie diese Betriebsart.
- Der Urlaubs-Modus verhindert die Feuchtigkeits- und damit zusammenhängende Geruchsbildung im Kühlfach.

Wie verwenden?

- Drücken Sie wiederholt die Mode-Taste, bis die Anzeige für den Urlaubs-Modus leuchtet (4 Mal).
- Wird bei blinkender Urlaubs-Anzeige eine Zeitlang keine Taste gedrückt, gibt das Gerät ein akustisches Signal aus. Anschliessend ist der Modus aktiviert.
- In dieser Betriebsart werden die Temperaturen von Kühl- und Gefrierfach besonders geregelt.
- Bei aktiviertem Urlaubs-Modus erscheint in der Anzeige des Kühl- und des Gefrierfachs der Buchstabe „H“ (für Holiday = Urlaub).

Bei ausgewähltem Urlaubs-Modus

Türalarm:

Wenn Sie die Kühlschranktür öffnen, leuchtet der Türalarm auf. Wenn Sie die Tür länger als 2 Minuten geöffnet lassen, ertönt ein akustisches Signal.

Hinweise zur Temperatureinstellung

- Die Temperatureinstellungen bleiben auch nach einem Stromausfall erhalten. Schalten Sie nicht auf ein anderes Fach um, bevor Sie die Temperatureinstellung des aktuellen Fachs abgeschlossen haben.
- Die Temperatureinstellung sollte in Abhängigkeit davon erfolgen, wie oft die Tür geöffnet und geschlossen wird, wieviele Lebensmittel gelagert werden sollen und wie hoch die Umgebungstemperatur am Aufstellungsort des Kühlschranks ist.
- Je nach Umgebungstemperatur muss Ihr Kühlschrank nach der Inbetriebnahme bis zu 24 Stunden dauerhaft arbeiten, um die voreingestellte Temperatur zu erreichen.
- Öffnen Sie in dieser Zeit die Kühlschranktür möglichst wenig, und füllen Sie das Gerät nicht zu sehr.
- Um bei der ersten oder einer erneuten Inbetriebnahme bzw. nach einem Stromausfall Schäden am Kompressor zu vermeiden, sorgt eine Schutzschaltung dafür, dass das Gerät erst mit 5 Minuten Verzögerung anspringt. Nach 5 Minuten funktioniert das Produkt ganz normal.

TABLE DES MATIERES

AVANT D'UTILISER VOTRE APPAREIL.....	2
- À propos de la technologie froid ventilé	2
- Anciens réfrigérateurs et réfrigérateurs dysfonctionnels	2
- Avertissement de securite	3
- Installation et fonctionnement de votre réfrigérateur	4
- Avant de commencer à utiliser votre réfrigérateur.....	5
COMPARTIMENTS ET PIÈCES DU RÉFRIGÉRATEUR	6
INFORMATIONS RELATIVES À L'UTILISATION	7
- Fonctionnement du réfrigérateur:	7
- MODE Bouton	7
- Bouton de réglage	7
- Réglage de la température du compartiment de congélation et activation du mode congélation rapide	8
- Pendant que le mode SF est sélectionné:.....	8
- Réglage de la température du compartiment de congélation et activation du mode refroidissement rapide	9
- Pendant que le mode SC est sélectionné:	10
- Mode Économie	11
- Mode Vacances.....	11
- Fonction signal porte entrouverte:.....	12
- Avertissements relatifs aux réglages de la température.....	12
RANGEMENT DES ALIMENTS.....	13
- Compartiment réfrigérateur	13
- Compartiment Congélateur	13
NETTOYAGE ET ENTRETIEN.....	18
- Degivrage.....	18
- Remplacement de l'ampoule.....	19
TRANSPORT ET DEPLACEMENT	19
- Modifier l'orientation de l'ouverture de la porte	19
AVANT D'APPELER LE SERVICE APRES-VENTE	20

AVANT D'UTILISER VOTRE APPAREIL

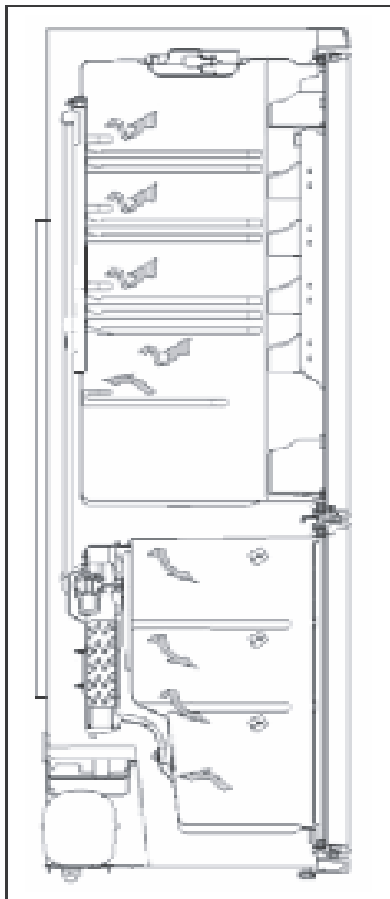
À propos de la technologie froid ventilé

Les réfrigérateurs à froid ventilé se démarquent des autres réfrigérateurs statiques de par leur système opérationnel.

Dans les réfrigérateurs normaux, l'humidification qui pénètre lorsque la porte du compartiment réfrigérateur est ouverte et l'humidité issue des aliments entraînent une formation de cristaux. Afin de pouvoir faire fondre dans certains intervalles de temps le givre et la glace qui se produisent, les opérations suivantes doivent être effectuées: débranchement du réfrigérateur, sortie des aliments qui doivent rester congelés au cours de ce processus, nettoyage de la formation de glace dans le congélateur.

Ce qui n'est pas le cas en revanche dans les réfrigérateurs à froid ventilé. En effet, de l'air sec et froid est soufflé de manière homogène dans les compartiments de réfrigération et de congélation à un nombre de points au moyen d'un ventilateur. Grâce à l'air froid distribué de manière homogène entre les clayettes, toutes les denrées sont également gardées froides de manière appropriée et, parallèlement, l'humidification et la formation de givre ne sont pas permises.

Ainsi, votre réfrigérateur Froid ventilé, en plus d'être facile d'utilisation, a un volume considérable et une apparence esthétique.



Anciens réfrigérateurs et réfrigérateurs dysfonctionnels

- Le modèle contient du R600a (le réfrigérant isobutane), un gaz naturel respectueux de l'environnement mais également combustible. Lorsque vous transportez et installez l'appareil, vous devez prendre des précautions pour vous assurer qu'aucun composant du circuit de réfrigération ne soit endommagé. En cas de dommage, évitez des flammes vives ou des sources d'ignition et ventilez pendant quelques minutes la salle dans laquelle l'appareil est placé.

- Si votre ancien réfrigérateur possède un dispositif de verrouillage, cassez ou enlevez le verrouillage avant la mise au rebut; cette disposition est importante pour éviter que des enfants, au cours de leurs jeux, n'y entrent, s'y enferment, et provoquent de ce fait un accident.
- Les anciennes glacières et congélateurs renferment un gaz réfrigérant comprenant des matériaux d'isolation et le CFC. Ainsi, faites particulièrement attention pour ne pas nuire à votre environnement lors de la mise au rebut de votre ancien réfrigérateur.

REMARQUE IMPORTANTE:

- Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'installer et de faire fonctionner votre appareil. La responsabilité de notre société ne saurait être engagée en cas de dommages potentiels pouvant survenir à cause d'une mauvaise utilisation de l'appareil.
- Prêtez attention à toutes les mises en garde qui figurent sur l'appareil et sur le manuel d'utilisation, et conservez la présente brochure à des fins de référence ultérieure.

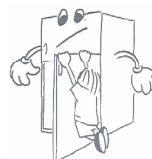
Avertissement de securite

Attention: Évitez d'utiliser des outils mécaniques et autres méthodes artificielles pour accélérer le dégivrage. Évitez également d'utiliser des appareils électriques dans certaines parties du produit où les aliments sont conservés. Laissez les orifices de ventilation de l'appareil ouvertes. N'endommagez pas le cycle de réfrigération.

- Veuillez ne pas utiliser de prise multivoies ni de rallonge.
- Veuillez ne pas insérer de fiche de câble endommagée, déchirée ou usée à l'intérieur de la prise.
- Veuillez ne jamais tirer, plier, ou endommager le câble.



- Le présent produit a été conçu pour être utilisé par des adultes. En conséquence, veuillez ne pas laisser les enfants s'en servir pour jouer, ni utiliser sa porte comme balançoire.
- Ne jamais débrancher la fiche de sa prise avec des mains humides pour éviter de provoquer un choc électrique !
- Veuillez ne jamais mettre de boissons acides à l'intérieur des bouteilles et canettes cassables dans le compartiment congélateur de votre réfrigérateur. Ces bouteilles et canettes peuvent s'éclater.
- Pour votre sécurité, veuillez ne pas introduire de matériaux explosifs ni inflammables à l'intérieur de votre réfrigérateur. Mettez les boissons à fort contenu alcoolique dans le compartiment réfrigérateur de votre appareil en prenant soin de bien en refermer les couvercles et de les positionner verticalement.



- Éviter tout contact manuel au moment où vous enlevez le glaçon issu du compartiment congélateur, car ce glaçon peut provoquer des brûlures et/ou des coupures.
- Ne jamais toucher aux aliments congelés avec les mains nues! Ne mangez pas de crème glacée ni de glaçons immédiatement après les avoir sortis du compartiment de congélation.

- Veuillez ne pas congeler à nouveau les aliments déjà congelés une fois que ceux-ci se sont dégelés. Ce geste pourrait représenter un danger pour votre santé dans la mesure où vous courrez le risque d'être victime d'une intoxication alimentaire.
- Veuillez ne pas couvrir le réfrigérateur, encore moins le dessus de l'appareil avec un morceau de tissu, nappe de table, ou tout autre vêtement. Ceci aura une incidence sur le rendement de votre réfrigérateur.
- Sécurisez les accessoires contenus dans l'appareil afin d'éviter qu'ils ne s'endommagent pendant le déplacement.
- L'utilisation du présent appareil n'est pas destinée aux personnes (y compris les enfants) ne disposant pas de toutes leurs facultés physiques, sensorielles, mentales, ou encore ne jouissant pas d'une certaine expérience et de connaissances appropriées. Il ne peut être utilisé qu'en donnant les directives nécessaires sous le contrôle d'une personne responsable de leur sécurité. Veuillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil et ne touchent pas aux commandes.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par un technicien qualifié.



Installation et fonctionnement de votre réfrigérateur

- La tension de fonctionnement de l'appareil est de 220-240 V et 50 Hz.
- Une fiche spécialement mise à la terre a été branchée au câble d'alimentation de votre réfrigérateur. Ce câble doit être utilisé avec une prise spécialement mise à la terre de 10 ampères. Si vous ne disposez pas d'une telle prise, veuillez l'obtenir auprès d'un électricien qualifié.
- La responsabilité de notre société ne saurait être engagée pour des dommages pouvant survenir d'une utilisation effectuée sans mise à la terre.
- Positionnez votre réfrigérateur de sorte qu'il ne soit pas directement exposé à la lumière du soleil.
- Il doit être séparé par une distance d'au moins 50 cm entre les sources de chaleur telles que les cuisinières, les fours, les radiateurs d'aile, et autres réchauds, et de 5 cm au moins des fours électriques.
- Votre réfrigérateur ne doit pas être utilisé en plein air et ne doit pas rester sous le soleil.
- Si ce dernier est juxtaposé à un congélateur, il est indispensable de prévoir un espace d'au moins 2 cm entre les deux appareils pour éviter toute condensation sur les surfaces externes.
- Veuillez ne pas mettre d'objets lourds sur votre réfrigérateur et positionnez-le dans un endroit convenable de sorte qu'il puisse y avoir un vide d'au moins 15 cm au-dessus.
- Si vous voulez le positionner tout près de la cuisine, veuillez laisser un espace d'au moins 2 cm entre les deux.



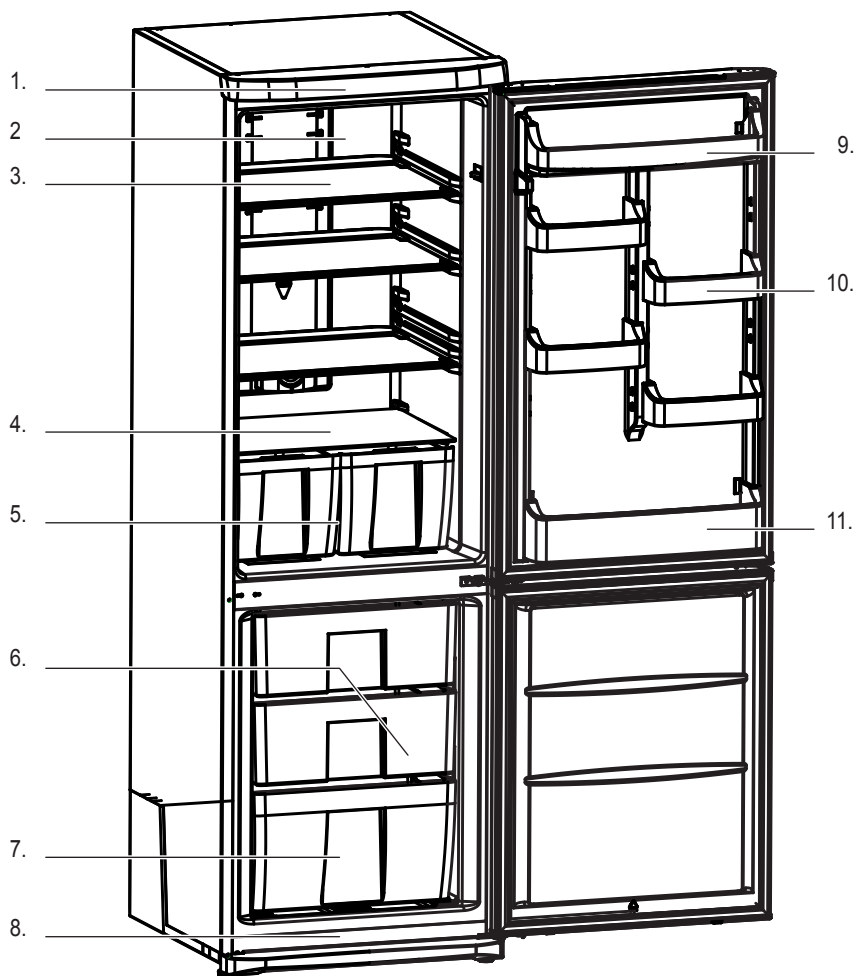
- Pour éviter que le condensateur (composant noir situé à l'arrière de l'appareil avec des ailettes) ne touche le mur, mettez-le à distance, à un angle de 90°.
- Pour veiller à obtenir un bon fonctionnement dépourvu de toute vibration, les pieds réglables avant doivent être ajustés à la hauteur appropriée et mutuellement équilibrée. Vous pouvez y parvenir en tournant les pieds réglables dans le sens des aiguilles d'une montre (ou dans le sens inverse). Cette procédure doit être effectuée avant de placer les denrées dans le réfrigérateur.
- Avant d'utiliser votre réfrigérateur, nettoyez toutes ses pièces avec de l'eau chaude dans laquelle vous devez ajouter une cuillerée de soda, puis rincez avec de l'eau propre et séchez. A l'issue du processus de nettoyage, remettez toutes les pièces en place.

Avant de commencer à utiliser votre réfrigérateur

- Lors de la première utilisation ou pour assurer un fonctionnement efficace de l'appareil selon les procédés de DEPLACEMENT, laissez votre appareil se reposer pendant 3 heures (en position verticale), puis insérez la fiche dans la prise. Sinon, vous endommagerez le compresseur.
- Vous pourrez sentir une odeur la première fois que vous faites fonctionner votre réfrigérateur; cette odeur disparaîtra une fois que la réfrigération commencera.



COMPARTIMENTS ET PIÈCES DU RÉFRIGÉRATEUR



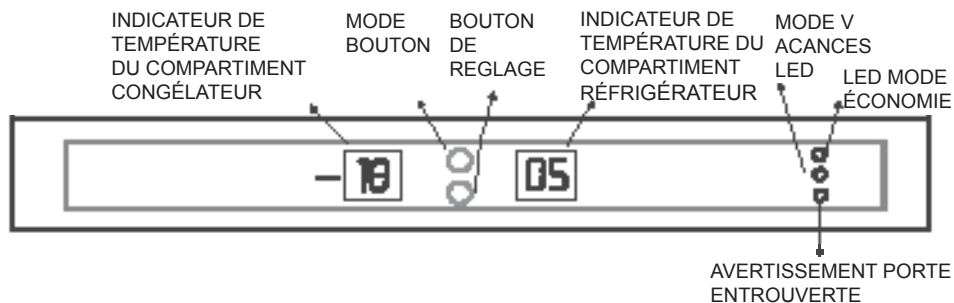
- 1) Panneau de carrosserie
- 2) Compartiment réfrigérateur
- 3) Clayette en verre du compartiment de réfrigération
- 4) Clayette en verre au-dessus du bac à légumes
- 5) Bac à légumes
- 6) Paniers du milieu

- 7) Panier inférieur/ Compartiment congélateur
- 8) Plaque de protection
- 9) Clayette supérieure
- 10) Clayette mobile
- 11) Range-bouteilles

INFORMATIONS RELATIVES À L'UTILISATION

Fonctionnement du réfrigérateur:

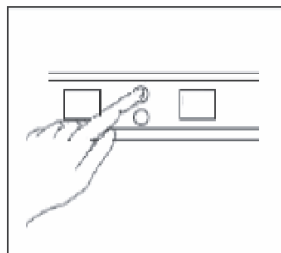
Une fois l'appareil branché sur la prise murale, les valeurs de la température initiale du congélateur et du réfrigérateur seront de l'ordre de $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ et $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$.



MODE Bouton

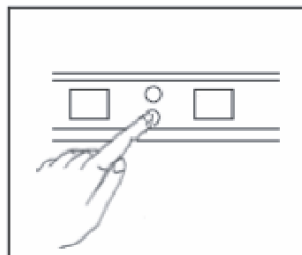
Le mode Bouton sert à basculer entre l'indicateur du compartiment Congélateur, l'indicateur du compartiment Réfrigérateur, la Led Mode Économie et la Led Mode Vacances.

- Un déclic du bouton 1 entraîne le clignotement de l'indicateur du compartiment Congélateur. La valeur définie peut à présent être modifiée.
- Un déclic du bouton 2 entraîne le clignotement de l'indicateur du compartiment Réfrigérateur. La valeur définie peut à présent être modifiée.
- Un déclic du bouton 3 entraîne le clignotement de la Led du mode Économie.
- Un déclic du bouton 4 entraîne le clignotement de la Led du mode Vacances.



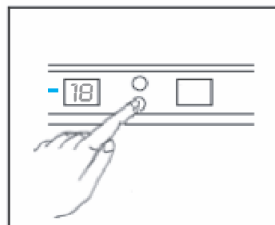
Bouton de réglage

La température du compartiment Congélateur ou du compartiment Réfrigérateur peut être réglée une fois le compartiment approprié sélectionné à l'aide du bouton Mode.



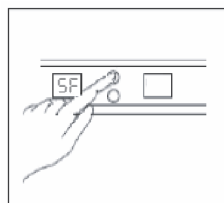
Réglage de la température du compartiment de congélation et activation du mode congélation rapide

- La valeur de la température de démarrage affiche -18°C sur l'indicateur de réglage du compartiment Congélateur.
- Appuyez une fois sur le bouton Mode.
- Lorsque vous cliquez sur ce bouton, la valeur définie actuelle clignotera au niveau de l'indicateur du compartiment Congélateur.
- Avec chaque clic du bouton de réglage pendant le clignotement de l'indicateur, la valeur de l'indicateur du compartiment de congélation passe à une valeur plus froide (-16°C , -17°C , -18°C , -19°C , -20°C , -21°C , -22°C , -23°C , -24°C).
- Lorsque la valeur de réglage requise est atteinte, patientez 5 secondes pour que la valeur indiquée soit active ; votre réfrigérateur commencera alors à fonctionner selon cette nouvelle valeur.
- Si vous continuez à appuyer sur le bouton Congélateur après avoir vu -24°C (température maximale de refroidissement) sur l'indicateur de la barre graphique du compartiment Congélateur, les lettres SF commenceront à clignoter.
- Si vous continuez à cliquer pendant que SF clignote, la température commencera à partir de -16°C .
- Pendant le clignotement de SF, si vous attendez pendant 5 secondes sans appuyer sur un bouton, les lettres SF arrêteront de clignoter et le mode Congélation rapide sera activé.



Pendant que le mode SF est sélectionné:

- Si vous appuyez une fois sur le bouton Mode et patientez 5 secondes, le mode Congélation rapide sera alors annulé et le compartiment Congélateur commencera à fonctionner avec ses valeurs précédemment réglées.
- Si vous appuyez une fois sur le bouton Mode et la valeur définie est choisie pendant le clignotement de l'indicateur, cette valeur définie peut alors être modifiée, une fois ladite valeur définie et une durée de 5 secondes écoulée, le compartiment de congélation commence alors à fonctionner avec cette valeur.
- Si vous appuyez deux fois sur le bouton Mode, l'indicateur du compartiment Réfrigérateur commence à clignoter. La valeur définie du compartiment Réfrigérateur peut être modifiée.
- Si vous appuyez 3 fois sur le bouton Mode, la Led du mode Économie commence à clignoter. Si vous attendez pendant 5 secondes, la congélation rapide sera annulée et le mode Économie sera activé.
- Si vous appuyez 4 fois sur le bouton Mode, la Led du mode Vacances commence à clignoter. Si vous attendez pendant 5 secondes, la congélation rapide sera annulée et le mode Vacances sera activé.



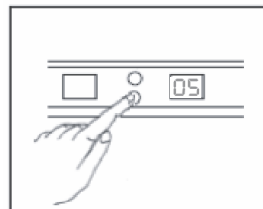
Réglages de température recommandés pour le compartiment Congélateur:

Quand régler?	Temp. interne
Lorsqu'une petite quantité d'aliments est conservée	-16°C, -17°C
Pendant une utilisation normale	-18°C, -19°C, -20°C, -21°C
Lorsqu'une grande quantité d'aliments est conservée	-22°C, -23°C, -24°C
<ul style="list-style-type: none">• Pour congeler beaucoup de denrées• Pour congeler des denrées prêts à la consommation• Pour congeler rapidement les aliments• Pour conserver les aliments saisonniers pendant longtemps	MODE CONGÉLATION RAPIDE

Remarque : Le mode "Congélation rapide" sera annulé automatiquement après 24 heures ou lorsque la température du capteur de congélation tombe en dessous de -32°C.

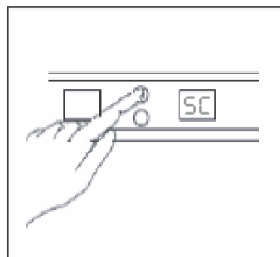
Réglage de la température du compartiment de congélation et activation du mode refroidissement rapide

- La valeur de la température de démarrage affiche +5°C sur l'indicateur de réglage du compartiment Congélateur.
- Appuyez une fois sur le bouton Mode.
- Lorsque vous cliquez sur ce bouton, la valeur définie actuelle clignotera au niveau de l'indicateur du compartiment Refroidisseur.
- Avec chaque clic du bouton de réglage pendant le clignotement de l'indicateur, la valeur de l'indicateur du compartiment de congélation passe à une valeur plus froide (+8°C, +7°C, +6°C, +5°C, +4°C, +3°C, +2°C)
- Lorsque la valeur de réglage requise est atteinte, patientez 5 secondes pour que la valeur indiquée soit active ; votre réfrigérateur commencera alors à fonctionner selon cette nouvelle valeur.
- Si vous continuez à appuyer sur le bouton Refroidisseur après avoir vu +2°C (température maximale de refroidissement) sur l'indicateur de la barre graphique du compartiment Refroidisseur, les lettres SC commenceront à clignoter.
- Si vous continuez à cliquer pendant que SC clignote, la température commencera à partir de +8°C.
- Pendant le clignotement de SC, si vous attendez pendant 5 secondes sans appuyer sur un bouton, les lettres SC arrêteront de clignoter et le mode Refroidissement rapide sera activé. (Le mode Refroidissement rapide sera expliqué dans les pages suivantes)



Pendant que le mode SC est sélectionné:

- Si vous appuyez une fois sur le bouton Mode, l'indicateur du compartiment Congélateur commence à clignoter. La valeur définie du compartiment Congélateur peut être modifiée.
- Si vous appuyez une fois sur le bouton Mode et patientez 5 secondes, le mode Refroidissement rapide sera alors annulé et le compartiment Refroidissement commencera à fonctionner avec ses valeurs précédemment réglées.
- Si vous appuyez deux fois sur le bouton Mode et la valeur définie est choisie pendant le clignotement de l'indicateur, cette valeur définie peut alors être modifiée, une fois ladite valeur définie et une durée de 5 secondes écoulée, le compartiment de réfrigération commence alors à fonctionner avec cette valeur.
- Si vous appuyez trois fois sur le bouton Mode, la Led du mode Économie commence à clignoter. Si vous attendez pendant 5 secondes, le mode Refroidissement rapide sera annulé et le mode Économie activé.
- Si vous appuyez 4 fois sur le bouton Mode, la Led du mode Vacances commence à clignoter. Si vous attendez pendant 5 secondes, le mode Refroidissement rapide sera annulé et le mode Vacances activé.



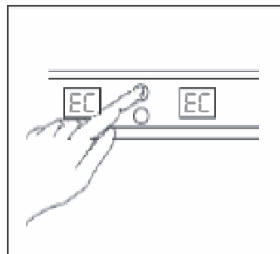
Réglages de température recommandés pour le compartiment Refroidisseur:

Quand régler?	Temp. interne
Lorsqu'une petite quantité d'aliments est conservée	+8°C, +7°C
Pendant une utilisation normale	+6°C, +5°C, +4°C
Lorsqu'une grande quantité d'aliments est conservée	+3°C, +2°C
<ul style="list-style-type: none">• Pour refroidir les aliments avant de les consommer• Pour refroidir et conserver une bonne quantité d'aliments• Pour refroidir rapidement les boissons	MODE REFROIDISSEMENT RAPIDE

Remarque: Le mode "Refroidissement rapide" sera terminé en 8 heures au plus tard ou lorsque la température du capteur de refroidissement aura atteint la valeur de désactivation. La raison de la limite de cette durée s'explique par l'élimination du risque de congélation des aliments susceptible de provenir des fortes caractéristiques de refroidissement du mode de "Refroidissement rapide". Si les boissons installées dans le compartiment Refroidisseur sont excessivement chaudes, celles-ci peuvent ne pas atteindre le niveau de refroidissement requis à la fin du mode. Dans ce cas, le mode peut être réactivé.

Mode Économie

Les compartiments Congélateur et réfrigérateur fonctionnent selon les conditions économiques spécifiées sur le circuit de commande.



Quand utiliser;

Lorsque vous voulez que votre réfrigérateur fonctionne de manière économique.

Comment utiliser;

- Appuyez sur le bouton Mode jusqu'à ce que la Led mode Économie s'allume (3 fois).
- Lorsque la led du mode Économie clignote, si vous n'appuyez sur aucun bouton, un bip sera émis et le mode sera activé.
- Pendant ce mode, les compartiments de congélation et de réfrigération fonctionneront à une valeur de température spéciale réglée sur le circuit de commande.
- Pendant que le mode Économie est actif, les lettres "Ec" seront lues sur les indicateurs des compartiments de congélation et de réfrigération.

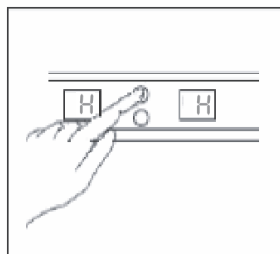
Pendant que le mode Économie est sélectionné:

- Si vous appuyez 1 fois sur le bouton Mode, la Led du mode Économie commence à clignoter. Si vous attendez 5 secondes, le mode Économie sera annulé et les compartiments de refroidissement et de congélation commenceront à fonctionner avec les valeurs précédemment réglées.
- Si vous cliquez deux fois sur le bouton Mode et attendez pendant 5 secondes, le mode Économie sera annulé et le mode Vacances activé.
- Pendant que le mode Économie est actif, aucune opération autre que l'annulation du mode Économie et la transition vers le mode Vacances ne peut être effectuée. Pour modifier la valeur définie du compartiment Congélateur ou Réfrigérateur, le mode Économie doit d'abord être annulé. Ensuite, la valeur réglée de tout compartiment peut être modifiée telle que définie dans les pages précédentes.

Mode Vacances

Quand utiliser;

- Si vous comptez vous absenter pour de longues vacances et souhaitez vider le compartiment refroidisseur, vous pouvez utiliser ce mode.
- Votre réfrigérateur a été conçu de manière à prévenir la formation de la moisissure et de l'odeur à l'intérieur du compartiment de refroidissement une fois en mode Vacances.



Comment utiliser;

- Appuyez sur le bouton Mode jusqu'à ce que la Led mode Vacances s'allume (4 fois).
- Lorsque la led du mode Vacances clignote, si vous n'appuyez sur aucun bouton, un bip sera émis et le mode sera activé.
- Pendant ce mode, les compartiments de congélation et de réfrigération fonctionneront à une valeur de température spéciale réglée sur le circuit de commande.
- Lorsque le mode Vacances est activé, la lettre "H" s'affiche sur les indicateurs de réglage des compartiments réfrigérateur et congélateur.

Pendant que le mode Économie est sélectionné;

- Si vous appuyez 1 fois sur le bouton Mode, la Led du mode Vacances commence à clignoter. Si vous attendez 5 secondes, le mode Vacances sera annulé et les compartiments de refroidissement et de congélation commenceront à fonctionner avec les valeurs précédemment réglées.
- Si vous cliquez deux fois sur le bouton Mode et attendez pendant 5 secondes, le mode Vacances sera annulé et le mode Économie activé.
- Pendant que le mode Vacances est actif, aucune opération autre que l'annulation du mode Vacances et la transition vers le mode Économie ne peut être effectuée. Pour modifier la valeur définie du compartiment Congélateur ou Réfrigérateur, le mode Vacances doit d'abord être annulé. Ensuite, la valeur réglée de tout compartiment peut être modifiée telle que définie dans les pages précédentes.

Fonction signal porte entrouverte:

Lorsque la porte du réfrigérateur est ouverte, le témoin de l'alarme s'allume; si elle reste ouverte pendant plus de 2 minutes, un «bip» sera émis.

Avertissements relatifs aux réglages de la température

- Vos réglages de température resteront encore valides au cours de toutes les pannes électriques.
- Ne passez pas à un autre réglage à moins d'avoir fini avec un réglage
- Le réglage de la température doit être effectué en tenant compte des paramètres suivants : la fréquence d'ouverture et de fermeture de la porte du congélateur, la quantité d'aliments conservée, et la température ambiante dans laquelle le réfrigérateur se trouve.
- Selon la température ambiante, votre réfrigérateur doit fonctionner de manière ininterrompue jusqu'à 24 heures afin de refroidir complètement une fois branché pour la première fois.
- Au cours de cette période, évitez d'ouvrir fréquemment les portes de votre réfrigérateur et de le remplir exagérément.
- Pour éviter d'endommager le compresseur de votre réfrigérateur lorsque vous voulez le redémarrer après l'avoir débranché ou après y avoir rétabli le courant électrique, il y existe une fonction qui fait fonctionner votre appareil après 5 minutes. Votre réfrigérateur recommencera à fonctionner normalement après 5 minutes.

Indice

PRIMA DI USARE IL FRIGORIFERO.....	2
- Informazioni sulla tecnologia No-Frost.....	2
- Informazioni di sicurezza.....	3
- Raccomandazioni di sicurezza.....	4
- Installazione e funzionamento del frigorifero.....	5
- Prima di iniziare a far funzionare frigorifero.....	5
GLI ACCESSORI E I COMPARTI DELL'APPARECCHIO	6
INFORMAZIONI PER L'USO	7
- Messa in funzione del frigorifero	7
- TASTO mode.....	7
- Tasto SET	7
- Impostazione della temperatura del comparto congelamento e attivazione della funzione Fast freezing (congelamento rapido).....	8
- Mentre la funzione SF è selezionata	8
- Impostazione della temperatura del comparto raffreddamento e attivazione della funzione Fast cooling (raffreddamento rapido).....	9
- Mentre la funzione SC è selezionato:.....	10
- Funzione Economy Mode (bassi consumi)	11
- Funzione Holiday Mode (assenze prolungate dall'abitazione).....	11
- Allarme porta 'aperta'	12
- Avvertenze sull'impostazione delle temperature	12
POSIZIONE DEGLI ALIMENTI NEL FRIGORIFERO	13
- Comparto raffreddamento	13
- Comparto surgelati	13
PULIZIA E MANUTENZIONE	18
- Sbrinamento	18
- Sostituzione della lampadina.....	19
TRASPORTO E RIPOSIZIONAMENTO	19
- Modifica del senso di apertura della porta.....	19
PRIMA DI CONTATTARE IL SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA.....	20

PRIMA DI USARE IL FRIGORIFERO

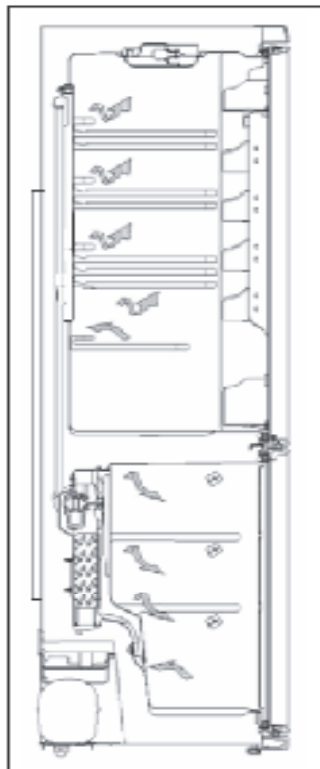
Informazioni sulla tecnologia No-Frost

I frigoriferi con sistema di raffreddamento No-Frost sono diversi dai frigoriferi basati sul sistema statico.

Nei frigoriferi normali, l'umidità che entra nel frigorifero durante l'apertura della porta e l'umidità naturale degli alimenti causano il congelamento all'interno del comparto congelamento. Per sciogliere la brina e il ghiaccio che si formano al suo interno, è necessario spegnere periodicamente il frigorifero, porre gli alimenti che devono essere mantenuti congelati in un recipiente freddo e rimuovere il ghiaccio accumulato.

Nei frigoriferi No-Frost la situazione è completamente differente. Una ventola distribuisce omogeneamente aria secca e fredda all'interno del frigorifero da diversi punti. L'aria fredda che viene distribuita in modo omogeneo anche negli interspazi tra i ripiani assicura il raffreddamento di tutti gli alimenti in modo uguale e uniforme prevenendo così la formazione di umidità e il loro congelamento.

Il frigorifero No-Frost, quindi, oltre al grande volume e all'aspetto estetico, garantisce facilità d'uso.



Informazioni di sicurezza

- Al momento del trasporto e dell'installazione dell'apparecchio prestare attenzione affinché nessuno dei componenti del circuito refrigerante resti danneggiato.
- Se si possiede un vecchio frigorifero munito di chiusura, rompere o rimuovere questa chiusura prima di smaltire il frigorifero, in quanto i bambini potrebbero rimanervi rinchiusi durante i loro giochi e causare un incidente.
- I vecchi frigoriferi e congelatori contengono materiali isolanti e un gas refrigerante con CFC. Fare quindi attenzione a non danneggiare l'ambiente quando si smaltisce il vecchio frigorifero.

Note importanti:

- Qualora il modello contenga isobutano (R600a) come refrigerante - vedere la targhetta all'interno del frigorifero - prestare attenzione al momento del trasporto e dell'installazione dell'apparecchio affinché nessuno degli elementi del circuito refrigerante dell'apparecchio venga danneggiato.
- L'isobutano è un gas naturale innocuo per l'ambiente ma è infiammabile. In caso di perdite a seguito di danneggiamento degli elementi del circuito refrigerante, allontanare il frigorifero da fiamme vive o fonti di combustione e aerare per alcuni minuti il locale in cui si trova il frigorifero.
- Leggere attentamente questo libretto delle istruzioni prima di installare e porre in funzione l'apparecchio. La nostra azienda non sarà responsabile dei danni che possano derivare da un utilizzo non corretto.
- Osservare tutte le istruzioni sull'apparecchio e il libretto delle istruzioni che dovrà essere conservato in luogo sicuro per risolvere gli eventuali problemi che sorgeranno in futuro.
- Questo apparecchio è stato progettato per il suo uso esclusivamente domestico e con finalità ben precise. Non è idoneo all'uso commerciale o comune. L'eventuale uso diverso da quello consentito sarà causa di annullamento della garanzia e la nostra azienda non sarà responsabile degli eventuali danni che ne potranno derivare.
- Questo apparecchio è stato progettato per il suo uso esclusivamente domestico ed è idoneo solo al raffreddamento / alla conservazione degli alimenti. Non è idoneo all'uso commerciale o comune e/o alla conservazione di sostanze diverse dagli alimenti. La nostra azienda non sarà responsabile degli eventuali danni che potranno derivare da un uso scorretto dell'apparecchio.

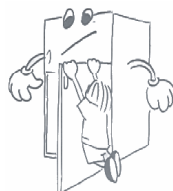
Raccomandazioni di sicurezza

Avvertenze: Non usare dispositivi meccanici o altri strumenti artificiali per accelerare il processo di sbrinamento. Non usare dispositivi elettrici nel comparto di conservazione degli alimenti dell'apparecchio. Tenere libere le aperture di ventilazione dell'apparecchio. Non danneggiare il circuito refrigerante del frigo.

- Non usare prese multiple né prolunghe.
- Non inserire nella presa spine con cavo danneggiato, rotto o logoro.
- Non tirare, piegare né danneggiare il cavo.



- Questo prodotto è stato progettato per essere utilizzato dagli adulti. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio e si lascino ciondolare appendendosi alla porta.



- Non estrarre mai la spina dalla presa di corrente con le mani bagnate onde evitare di provocare uno shock elettrico!
- Non riporre bevande acide in bottiglie di vetro e lattine nel vano surgelati del frigorifero, le bottiglie e le lattine potrebbero scoppiare.
- A garanzia della propria sicurezza, non porre alcun materiale esplosivo o infiammabile nel frigorifero. Porre le bevande con alto contenuto di alcool nel comparto raffreddamento con il tappo ben chiuso e in posizione verticale.



- Evitare ogni contatto manuale quando si estrae il ghiaccio prodotto nel vano surgelati, il ghiaccio potrebbe causare ustioni e/o tagli.
- Non toccare mai gli alimenti surgelati a mani nude! Non mangiare gelati e cubetti di ghiaccio appena estratti dal vano surgelati!



- Non congelare nuovamente gli alimenti surgelati una volta scongelati. Questo può comportare rischi alla salute per avvelenamento da cibi.
- Non coprire il corpo e/o la parte superiore del frigorifero con teli, tovaglie ecc. questo incide negativamente sulle prestazioni del frigorifero.



- Fissare gli accessori all'interno dell'apparecchio durante il trasporto affinché non si danneggino.
- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che non abbiano esperienza e non sappiano come utilizzarlo, a meno che non siano sotto la supervisione o non ricevano le istruzioni per l'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal tecnico del servizio di assistenza tecnica o da altra persona qualificata.

Installazione e funzionamento del frigorifero

- La tensione di esercizio del frigorifero è 220-240 V e 50 Hz.
- Il cavo di alimentazione del frigorifero è dotato di una speciale spina a massa. Questa spina deve essere usata con una presa a massa di 10 ampere. Se in casa non esiste una simile presa, si prega di farla predisporre da un elettricista autorizzato.
- La nostra azienda non sarà responsabile dei danni che deriveranno dall'utilizzo improprio dell'apparecchio senza alcun dispositivo di messa a terra.
- Porre il frigorifero in un luogo lontano dalla luce solare diretta.
- Il frigorifero deve essere ad almeno 50 cm di distanza da fonti di calore come piani cottura, forni, radiatori e stufe e ad almeno 5 cm da forni elettrici.
- Il frigorifero non deve essere utilizzato all'aperto e non deve rimanere esposto alla pioggia.
- Se il frigorifero è posto accanto a un congelatore, lasciare uno spazio di almeno 2 cm tra di essi per impedire la formazione di condensa e umidità sulla superficie esterna.
- Non porre alcun oggetto sopra il frigorifero. Posizionare il frigorifero in modo da lasciare uno spazio vuoto di almeno 15 cm sulla parte superiore.
- Se si posiziona il frigorifero accanto ai pensili della cucina, lasciare uno spazio di almeno 2 cm tra di essi.
- Per impedire che il condensatore (la parte nera sul retro con le alette di raffreddamento) tocchi la parete, fissare l'elemento in plastica per fissare la distanza facendolo ruotare per 90°.
- Per assicurare un funzionamento del frigorifero uniforme e senza vibrazioni, livellare l'altezza dell'apparecchio con i piedini regolabili anteriori facendoli ruotare in senso orario (o in senso antiorario). Questa procedura deve essere eseguita prima di porre gli alimenti all'interno del frigorifero.
- Prima di utilizzare il frigorifero, pulire tutte le sue parti con acqua tiepida mescolata ad un cucchiaino di bicarbonato, risciacquare con acqua pulita e asciugare bene. Una volta completata la pulizia, riposizionare tutte le parti.

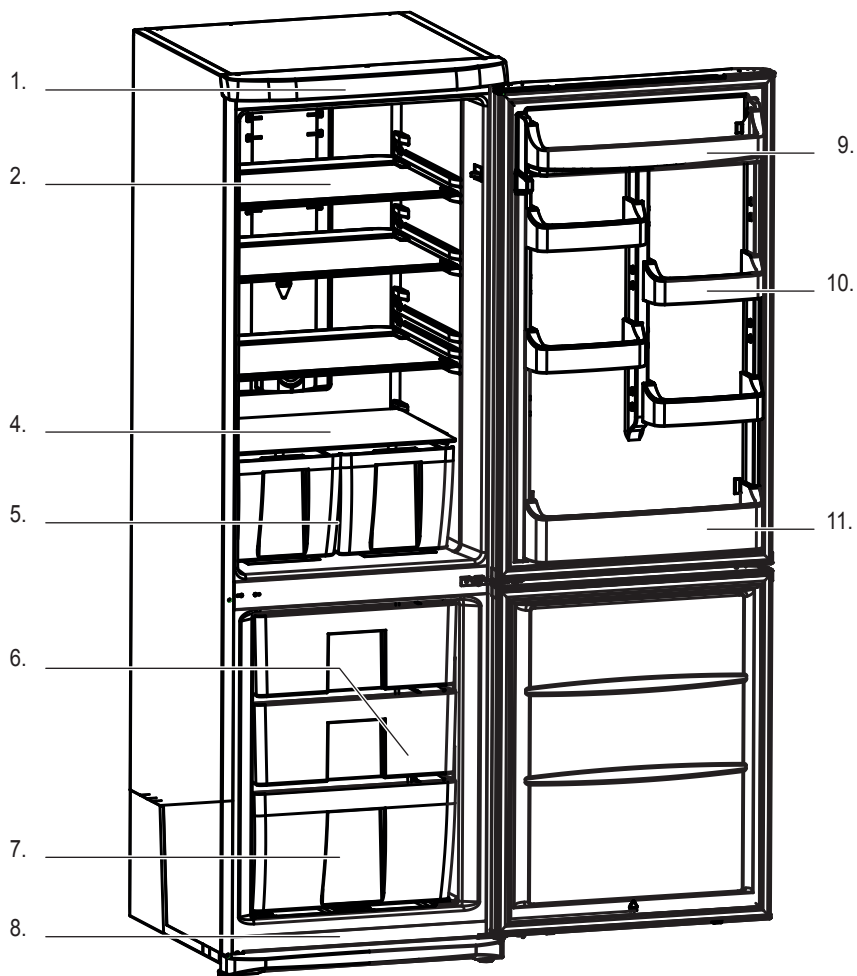


Prima di iniziare a far funzionare frigorifero

- Durante il primo funzionamento ovvero per assicurarsi che l'apparecchio funzioni in modo efficiente dopo il suo riposizionamento, lasciarlo spento per 3 ore (in posizione verticale), poi inserire la spina nella presa. In caso contrario il compressore potrebbe danneggiarsi.
- La prima volta che si utilizza il frigorifero è possibile avvertire un cattivo odore, il quale però scomparirà dopo che avrà iniziato a raffreddarsi.



GLI ACCESSORI E I COMPARTI DELL'APPARECCHIO



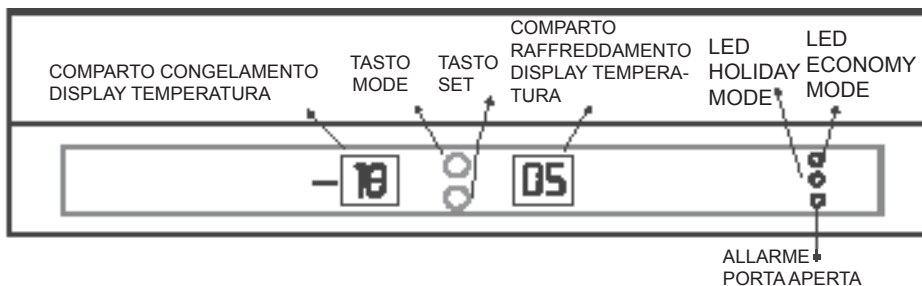
- 1) Mascherina comandi
- 1) Comparto raffreddamento
- 2) Ripiano di vetro del comparto raffreddamento
- 4) Ripiano di vetro sopra il cassetto frutta e verdura
- 5) Cassetto frutta e verdura
- 6) Contenitori mediano

- 7) Contenitore inferiore/ Comparto congelamento
- 8) Piastra di base
- 9) Ripiano superiore
- 10) Ripiano asportabile
- 11) Portabottiglie

INFORMAZIONI PER L'USO

Messa in funzione del frigorifero

Una volta collegato l'apparecchio alla corrente elettrica, i valori iniziali della temperatura del comparto congelamento e del comparto frigorifero sono impostati rispettivamente su $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ e $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$.



TASTO mode

Premendo varie, volte come da indicazioni successive, il tasto Mode si passa agli indicatori della temperatura del display del comparto congelamento, agli indicatori di temperatura del comparto raffreddamento, alla funzione Economy Mode (bassi consumi) e alla funzione Holiday Mode (assenze prolungate dall'abitazione).

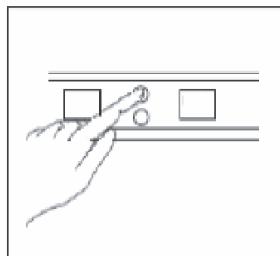
- Premendo 1 volta il tasto si aziona il display del comparto congelamento.

Ora il valore di riferimento può essere modificato.

- Premendo 2 volte il tasto, si aziona il display del comparto Fr

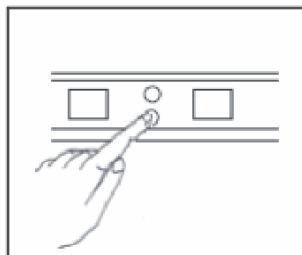
Ora il valore di riferimento può essere modificato.

- Premendo 3 volte si aziona la spia a led della funzione Econo
- Premendo 4 volte si aziona la spia per la funzione Holiday M



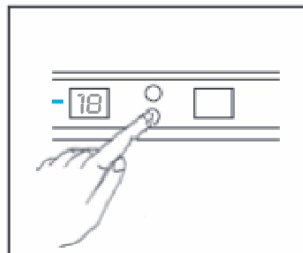
Tasto SET

Con questo tasto è possibile impostare la temperatura del comparto congelamento o del comparto raffreddamento, dopo aver selezionato il comparto di riferimento con il tasto Mode.



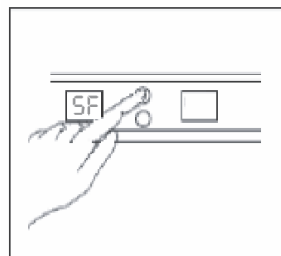
Impostazione della temperatura del comparto congelamento e attivazione della funzione Fast freezing (congelamento rapido)

- Sul display di impostazione della temperatura del comparto congelamento, il valore iniziale della temperatura è impostato a -18 °C.
- Premere 1 volta il tasto Mode.
- Una volta premuto questo tasto, sul display del comparto congelamento lampeggia il valore impostato.
- Ad ogni pressione che verrà effettuata mentre il display lampeggia, i gradi di congelamento che appaiono sul display del comparto congelamento si abbassano. (-16 °C, -17 °C, -18 °C, -19 °C, -20 °C, -21 °C, -22 °C, -23 °C, -24 °C).
- Una volta raggiunto ed impostato il grado di congelamento desiderato, dopo 5 secondi il frigorifero comincerà a funzionare secondo la temperatura selezionata.
- Tenendo premuto il tasto congelamento, una volta apparsa la temperatura -24 °C (max.) sul display della barra grafica del comparto congelamento, cominceranno a lampeggiare le lettere SF.
- Continuando a premere mentre le lettere SF lampeggiano, l'apparecchio comincerà a funzionare da -16 °C.
- Mentre le lettere SF lampeggiano, dopo aver atteso 5 secondi senza premere, le lettere SF smetteranno di lampeggiare e la funzione Quick Freezing (congelamento rapido) sarà attivata.



Mentre la funzione SF è selezionata

- Premendo 1 volta il tasto Mode e dopo aver atteso 5 secondi, la funzione Fast freezing sarà cancellata e il comparto congelamento comincerà a funzionare secondo i valori impostati precedentemente.
- Dopo aver premuto 1 volta il tasto Mode, è possibile modificare il valore di riferimento premendolo mentre il display lampeggia. Una volta impostato il valore desiderato, dopo aver atteso 5 secondi il comparto congelamento comincerà a funzionare secondo il nuovo valore impostato.
- Per modificare il valore di riferimento del comparto raffreddamento basta premere 2 volte sul tasto Mode. Una volta che il display del comparto raffreddamento comincerà a lampeggiare sarà possibile modificare il valore di riferimento.
- Premendo per 3 volte il tasto Mode, la spia a led della funzione Economy Mode comincerà a lampeggiare. Dopo aver atteso 5 secondi la funzione Fast freezing sarà cancellata e la funzione Economy Mode (bassi consumi) sarà attivata.
- Premendo 4 volte il tasto Mode, la spia led della funzione Holiday Mode comincerà a lampeggiare. Dopo aver atteso 5 secondi la funzione Fast freezing sarà cancellata e sarà attivata la funzione Holiday Mode.



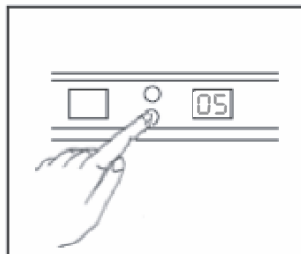
Temperature raccomandate per il comparto congelamento

Quando impostare la temperatura	Temp. interna
Quando si conservano alimenti in quantità ridotte	-16°C, -17°C
In caso di utilizzo normale	-18°C, -19°C, -20°C, -21°C
Quando si conservano alimenti in grandi quantità	-22°C, -23°C, -24°C
<ul style="list-style-type: none">• Per congelare molti alimenti• Per congelare alimenti pronti• Per congelare alimenti in modo rapido• Per conservare prodotti di stagione a lungo termine	QUICK FREEZING

Nota: la funzione “Quick freezing” viene cancellata automaticamente dopo 24 ore oppure quando il sensore del freezer scende sotto -32 °C.

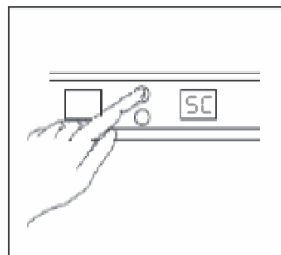
Impostazione della temperatura del comparto raffreddamento e attivazione della funzione Fast cooling (raffreddamento rapido)

- Il valore iniziale della temperatura che compare nel display del comparto congelamento è pari a +5°C.
- Premere 1 volta il tasto Mode.
- Premendo questo tasto, nel display del comparto raffreddamento lampeggerà il valore di riferimento corrente.
- Ad ogni pressione effettuata mentre il display del comparto raffreddamento lampeggia, i gradi della temperatura di raffreddamento riportata nel display si abbassano. (+8 °C, +7 °C, +6 °C, +5 °C, +4 °C, +3 °C, +2 °C).
- Una volta trovato e impostato il grado di raffreddamento desiderato, dopo 5 secondi il frigorifero comincerà a funzionare secondo la temperatura selezionata.
- Tenendo premuto il tasto di raffreddamento una volta apparsa la temperatura di raffreddamento +2°C (max.) sul display della barra grafica del comparto raffreddamento, cominceranno a lampeggiare le lettere SC.
- Continuando a premere mentre le lettere SC lampeggiano, l'apparecchio comincerà a funzionare da +8 °C.
- Mentre le lettere SC lampeggiano, dopo aver atteso 5 secondi senza premere nessun tasto, le lettere SC smetteranno di lampeggiare e la funzione Quick cooling (raffreddamento rapido) sarà attivata. (La funzione Quick cooling sarà spiegata nelle pagine che seguono).



Mentre la funzione SC è selezionato:

- Premendo 1 volta il tasto Mode il display del comparto congelamento comincerà a lampeggiare e il valore di riferimento del comparto congelamento potrà essere modificato.
- Premendo 1 volta il tasto Mode e dopo aver atteso 5 secondi la funzione Quick cooling (raffreddamento rapido) sarà cancellata e il comparto raffreddamento comincerà a funzionare secondo i valori di riferimento impostati precedentemente.
- Dopo aver premuto 2 volte il tasto Mode, è possibile modificare il valore di riferimento premendolo nuovamente mentre il display lampeggia. Una volta impostato il valore desiderato e dopo aver atteso 5 secondi il comparto raffreddamento comincerà a funzionare secondo il nuovo valore impostato.
- Premendo per 3 volte il tasto Mode, la spia a led della funzione Economy Mode (bassi consumi) inizierà a lampeggiare. Dopo aver atteso 5 secondi, la funzione Fast cooling sarà cancellata e la funzione Economy Mode sarà attivata.
- Premendo per 4 volte il tasto Mode, la spia a led della funzione Holiday Mode (da utilizzare per assenze prolungate dall'abitazione) inizierà a lampeggiare. Dopo aver atteso 5 secondi, la funzione Fast cooling sarà cancellata e così la funzione Holiday Mode sarà attivata.



Temperature raccomandate per il comparto raffreddamento

Quando impostare la temperatura	Temp. interna
Quando si conservano alimenti in quantità ridotte	+8°C +7°C
In caso di utilizzo normale	+6°C, +5°C, +4°C
Quando si conservano alimenti in grandi quantità	+3°C, +2°C
<ul style="list-style-type: none">• Per raffreddare cibi pronti prima di consumarli• Per raffreddare e conservare molti alimenti• Per raffreddare le bevande rapidamente	FAST COOLING

Nota: la funzione di raffreddamento rapido “Fast cooling” termina al massimo entro 8 ore oppure quando il sensore di temperatura del refrigeratore raggiunge il valore di disattivazione. La ragione di questa durata limitata è dettata dalla necessità di eliminare il rischio di congelamento degli alimenti, che potrebbe incorrere a causa delle forti caratteristiche di raffreddamento della funzione “Fast cooling”. Se nel comparto raffreddamento si sistemano bevande troppo calde, al termine della funzione “Fast cooling” queste potrebbero non aver raggiunto il raffreddamento desiderato. In tal caso, è possibile riattivare la funzione “Fast cooling”.

Funzione Economy Mode (bassi consumi)

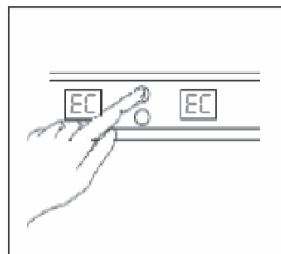
I compartimenti di congelamento e raffreddamento funzionano secondo le condizioni di risparmio energetico specificate sul circuito di controllo.

Quando utilizzarla:

- Per far funzionare il frigorifero a basso consumo energetico.

Come utilizzarla:

- Premere il tasto Mode fino a quando non si accende la spia a led Economy Mode (3 volte).
- Mentre la spia a led della funzione Economy Mode lampeggia, se non viene premuto nessun tasto si avvertirà un breve segnale acuto e la funzione sarà attivata.
- Una volta attivata questa funzione, il comparto congelamento e raffreddamento funzioneranno secondo la temperatura speciale riportata sul circuito di controllo.
- Mentre la funzione Economy Mode è attiva, sui display del comparto congelamento e del comparto raffreddamento compariranno le lettere "Ec".



Mentre la funzione Economy Mode è selezionata

- Premendo 1 volta il tasto Mode, la spia a led della funzione Economy Mode inizierà a lampeggiare. Dopo aver atteso 5 secondi, la funzione Economy Mode sarà cancellata e i compartimenti raffreddamento e congelamento inizieranno a funzionare con i precedenti valori di riferimento.
- Premendo 2 volte il tasto Mode, dopo aver atteso 5 secondi, la funzione Economy Mode sarà cancellata e la funzione Holiday Mode sarà attivata.
- Mentre la funzione Economy Mode è attivata l'unica operazione possibile è cancellare la funzione Economy Mode e passare alla funzione Holiday Mode. Per modificare il valore di riferimento del comparto di congelamento e raffreddamento, è necessario cancellare prima la funzione Economy Mode per poi modificare il valore di riferimento di un qualsiasi comparto come indicato nelle pagine precedenti.

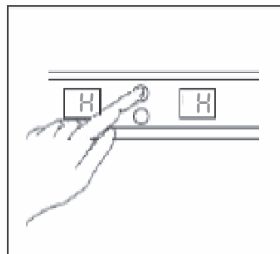
Funzione Holiday Mode (assenze prolungate dall'abitazione)

Quando utilizzarla:

- È possibile utilizzare questa funzione se si desidera svuotare in caso di assenze prolungate dall'abitazione.
- Grazie a questa funzione, in caso di assenze prolungate è possibile ridurre l'umidità ed odori nel comparto raffreddamento.

Come utilizzarla:

- Premere il tasto Mode per 4 volte fino a quando la spia a led lampeggia.
- Mentre la spia a led della funzione Holiday Mode lampeggia, se non viene premuto alcun tasto, si avvertirà un breve segnale acustico e la funzione sarà attivata.
- Mentre la funzione Holiday Mode è attiva, il comparto congelamento ed il comparto raffreddamento funzioneranno alla temperatura impostata sul circuito di controllo.



- Mentre la funzione Holiday Mode è attiva, comparirà la lettera “H” sui display d’impostazione dei compartimenti di congelamento e raffreddamento.

Mentre la funzione di Holiday Mode è selezionata:

- Premendo 1 volta il tasto Mode la spia a led della funzione Holiday Mode inizierà a lampeggiare. Dopo aver atteso 5 secondi, la funzione Holiday Mode sarà cancellata e il comparto raffreddamento inizierà a funzionare secondo i valori di riferimento precedenti.
- Premendo 2 volte il tasto Mode, dopo aver atteso 5 secondi, la funzione Holiday Mode sarà cancellata e la funzione Economy Mode sarà attivata.
- Mentre la funzione Holiday Mode è attivata l’unica operazione possibile è cancellare la funzione Holiday Mode e passare alla funzione Economy Mode. Per modificare il valore di riferimento dei compartimenti di congelamento e di raffreddamento, è necessario prima cancellare la funzione Holiday Mode per poi modificare il valore di riferimento di un qualsiasi comparto come indicato nelle pagine precedenti.

Allarme porta ‘aperta’

Quando la porta del frigorifero rimane aperta, si accende una spia luminosa. Se la porta rimane aperta per più di 2 minuti, si attiverà un segnale acustico.

Avvertenze sull’impostazione delle temperature

- Le modifiche apportate alle temperature non vengono cancellate in caso di interruzione di corrente.
- A garanzia del suo buon funzionamento, si consiglia di non far funzionare frigorifero in ambienti con temperature inferiori a 10°C.
- Le barre che compaiono nel display sulla destra dei numeri che indicano il valore della temperatura, si illuminano a seconda del medesimo valore (ambiente più freddo = più barre).
- Procedere con una modifica alla volta. Una volta che il frigorifero è collegato alla corrente elettrica senza interruzioni, sarà pronto per essere utilizzato entro 24 ore, a seconda della temperatura ambiente. Non aprire spesso le porte del frigorifero e non inserire troppi alimenti durante questa fase di raffreddamento.
- Il frigorifero è dotato di una funzione ‘ritardante’ di 5 minuti per prevenire danni al compressore nell’eventualità in cui si stacchi e si riattacchi la spina per farlo funzionare di nuovo in seguito a un’interruzione di corrente. Il frigorifero riprende a funzionare normalmente dopo 5 minuti.
- Il frigorifero è progettato per funzionare negli intervalli di temperatura ambiente stabiliti dagli standard normativi in base alla classe climatica indicata nell’etichetta informativa. A garanzia di un buon raffreddamento, si consiglia di non far funzionare il frigorifero in ambienti con temperature che non rientrano nei limiti stabiliti.

Classe	Temperatura ambiente (°C)
T	Tra 16 e 43 (°C)
ST	Tra 16 e 38 (°C)
N	Tra 16 e 32 (°C)
SN	Tra 10 e 32 (°C)

Garantie / Garantie / Garanzia



2 Jahre M-Garantie
2 ans M-garantie
2 anni M-garanzia

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes.

Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Nicht unter die Garantie fallen normale Abnutzung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind. Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen.

Garantieschein oder Kaufnachweis (Kasabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts.

MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé. Toutes les autres prétentions sont exclues.

La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures. La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS.

Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso.

La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa.

Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne. L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati.

Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

MIGROS Service

Bei technischen Problemen können Sie sich an die Nummer 0800 562 935 wenden.

Le 0800 562 935 est à votre disposition en cas de problème.

Il nostro servizio clientale è a vostra disposizione allo 0800 562 935.



M-INFOLINE
0848 84 0848
www.migros.ch

Haben Sie weitere Fragen? Die M-Infoline hilft Ihnen gerne weiter unter der Tel.-Nr.: 0848 84 0848:
Montag bis Freitag 08.00 – 18.30 Uhr
Samstag 08.30 – 17.30

(8 Rp./Min. 08.00 – 17.00 Uhr, 4 Rp./Min von 17.00 – 18.30 Uhr und Samstag,.)

www.migros.ch/kontakt

Vous avez des questions? M-Infoline est là pour vous aider: 0848 84 0848 du lundi au vendredi de 8h à 18h30, samedi de 8h30 à 17h30.

(8 cts/min. de 8 h à 17 h,
4 cts/min. de 17 h à 18 h 30 et samedi).

www.migros.ch/contact

Avete altre domande? L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni:

0848 84 0848 dal lunedì al venerdì dalle 08.00 alle 18.30 e il sabato dalle 08.30 alle 17.30

(8 cent./min. dalle 8.00 alle 17.00, 4 cent./min. dalle 17.00 alle 18.30 e sabato).

www.migros.ch/contatto